

PROCÈS-VERBAL
COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE
Réunion de direction
Ottawa (Ontario)
Du 28 au 30 janvier 2020

La direction de la Commission mixte internationale s'est réunie dans les bureaux de la Section canadienne à Ottawa, Ontario, les 28 et 29 janvier 2020, de 8 h 30 à 17 h HNE, et le 30 janvier 2020, de 8 h 30 à 12 h HNE sous la présidence de Pierre Béland

COMMISSAIRES

Jane Corwin	Présidente, Section américaine
Pierre Béland	Président, Section canadienne
Lance Yohe	Commissaire, Section américaine
Henry Lickers	Commissaire, Section canadienne
Rob Sisson	Commissaire, Section américaine
Merrell-Ann Phare	Commissaire, Section canadienne

PERSONNEL DE SECTION

Chuck Lawson	Secrétaire, Section américaine
Camille Mageau	Secrétaire, Section canadienne
Paul Allen	Gestionnaire, Politiques et communications, Section canadienne
Frank Bevacqua	Agent d'information, Section américaine
Christine Blanchet	Conseillère juridique, Section canadienne
Kevin Bunch	Rédacteur et spécialiste des communications, Section américaine
Pierre-Yves Caux	Directeur, Sciences et ingénierie, Section canadienne
Christina Chiasson	Analyste, politiques et communications, Section canadienne
Mark Colosimo	Conseiller en ingénierie, Section américaine
Russell Consor	Conseiller principale en politiques, Section canadienne
Caron de Mars	Conseillère principale en politiques, Section américaine
Susan Daniel	Conseillère juridique, Section américaine
Antonette Dunston	Adjointe spéciale, Section américaine
Anthony Frio	Conseiller en politiques, Section canadienne
Adam Greeley	AAAS Fellow, Section américaine
Nick Heisler	Conseiller en politiques, Section canadienne
Wayne Jenkinson	Ingénieur-conseiller principal, Section canadienne
Tristan Lecompte	Agent de l'environnement, Section canadienne
Catherine Lee-Johnston	Agente de l'environnement, Section canadienne
Mark Leiva	Spécialiste des réseaux, Section américaine
Robert Phillips	Conseiller principal, Qualité de l'eau et intégrité des écosystèmes,

	Section canadienne
Isabelle Reid	Adjointe de direction, Section canadienne
Victor Serveiss	Conseiller en environnement, Section américaine.
Carole Smith	Politique et relations internationales, Section canadienne
John Yee	Chef, Services de GI/TI, Section canadienne
Shane Zurbrigg	Conseiller juridique, Section canadienne

PERSONNEL DU BUREAU RÉGIONAL DES GRANDS LACS

David Burden	Directeur
Antonette Arvai	Spécialiste des sciences physiques
Raj Bejankiwar	Spécialiste des sciences physiques
Jennifer Boehme	Spécialiste des sciences physiques
Mark Burrows	Spécialiste des sciences physiques
Matthew Child	Spécialiste des sciences physiques
Ryan Graydon	Sea Grant Fellow
Diane Varosky	Coordonnatrice administrative
Allison Voglesong-Zejnati	Conseillère en communications
Li Wang	Spécialiste des sciences physiques
John Wilson	Spécialiste des sciences physiques

APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Les commissaires ont approuvé l'ordre du jour avec l'ajout de deux points d'information.

PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION DE DIRECTION DU 10 AU 12 DÉCEMBRE 2019

2. Les commissaires approuvent, avec les modifications, le procès-verbal de la réunion de direction du 10 au 12 décembre 2019.

CORRESPONDANCE EN SUSPENS

3. Les commissaires examinent la liste des lettres de la CMI aux gouvernements restées sans réponse et conviennent qu'aucune réponse des gouvernements n'est attendue concernant la transmission en octobre 2016 d'un livre blanc de la CMI sur la qualité des eaux transfrontalières.

LISTE DES MESURES À PRENDRE, LISTE DES ACTIVITÉS DE COMMUNICATION ET CALENDRIER COORDONNÉ

4. Les commissaires examinent la liste à jour des mesures à prendre de la CMI, le calendrier coordonné et les activités de communication et demandent un certain nombre d'ajouts aux deux calendriers.

STRATÉGIE EN MATIÈRE DE GESTION DE L'INFORMATION ET DE TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION

5. Les commissaires reçoivent une mise à jour sur la mise en œuvre de la stratégie de la CMI en matière de GI-TI et discutent des prochaines étapes, ce qui comprend la création d'un site de travail partagé pour les commissaires.

CONSEIL INTERNATIONAL DU LAC ONTARIO ET DU FLEUVE SAINT-LAURENT

6. Les commissaires reçoivent une mise à jour sur les conditions hydrologiques dans le bassin des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent, discutent des défis posés par la structure actuelle du CILOFSL et des options possibles pour favoriser une prise de décision plus efficace et plus consensuelle. Les commissaires examinent l'état d'avancement des efforts du Conseil pour évaluer les stratégies potentielles concernant le débit sortant maximal pour le printemps 2020 et discutent de la coopération en cours avec les sociétés de la voie maritime du Saint-Laurent. Les commissaires reçoivent également une mise à jour sur les récentes réunions avec les représentants élus aux États-Unis et au Canada et sur la correspondance clé reçue depuis la réunion de direction de décembre 2019 concernant le Plan de 2014.

RECOMMANDATIONS DANS LES RAPPORTS DE LA COMMISSION

7. Les commissaires reçoivent un résumé des efforts passés pour évaluer le succès de la mise en œuvre des recommandations de la CMI aux gouvernements. Les commissaires demandent au personnel de rédiger des directives et des critères qui seront examinés à la réunion de direction de mars, afin d'aider la CMI et ses conseils à formuler des recommandations plus efficaces. Dans l'intervalle, tous les rapports provisoires présentés aux commissaires devraient comprendre des critères SMART pour les recommandations, dans la mesure du possible.

STRATÉGIE DE MISE EN ŒUVRE DES PRIORITÉS ET OBLIGATIONS DE LA CMI

8. Les commissaires discutent de leurs priorités récemment publiées à la lumière des activités et obligations en cours et demandent que le personnel, dans la mesure du possible, intègre les objectifs globaux de ces priorités dans les activités et obligations en cours.

MOBILISATION DES PEUPLES AUTOCHTONES

9. Les commissaires reçoivent de l'information sur les préparatifs d'une réunion en février avec le Grand conseil du Traité n° 3 et sont informés de l'état d'avancement des efforts des conseillers pour dresser un inventaire des organisations autochtones nationales et régionales, de leur mandat dans le domaine de l'eau et de leurs principales activités. Les plans ont été mis au point pour un atelier sur les questions tribales américaines, qui se tiendra le 5 mars 2020 à Windsor, Ontario, en marge de la réunion de direction de mars.

INITIATIVE INTERNATIONALE SUR LES BASSINS VERSANTS

10. Les commissaires reçoivent de l'information sur les critères utilisés pour qu'un conseil de la CMI se qualifie comme conseil du bassin versant et se mettent d'accord sur un processus pour faire avancer la reconnaissance du CIRR et du CIRS comme conseils du bassin versant. Les commissaires conviennent de demander aux gouvernements de faire le point sur la demande en cours pour la reconnaissance de ces conseils en tant que conseils du bassin versant.

EAU DE BALLAST

11. Les commissaires envisagent un soutien possible de la CMI à l'initiative de la Commission des Grands Lacs visant à organiser un atelier sur l'application binationale des normes relatives aux eaux de ballast et se prononcent contre la participation de la CMI à cette initiative.

COMITÉ DE GESTION ADAPTATIVE DES GRANDS LACS

12. Les commissaires reçoivent un compte rendu des activités du Comité GAGL, notamment l'évaluation accélérée des résultats du plan de 2014 et l'élaboration de la stratégie sur 12 ans. Les commissaires notent que 1,5 million de dollars américains ont été mis à disposition pour l'évaluation accélérée dans le budget de l'exercice 2020 de la Section américaine, ce qui a permis de libérer les fonds canadiens équivalents qui étaient en suspens. Les commissaires demandent des mises à jour du plan de travail du GAGL avant sa publication et discutent de la nécessité de faire appel aux connaissances et aux perspectives autochtones dans le cadre des travaux du GAGL. Les commissaires approuvent en principe la création du groupe de consultation publique du GAGL, sous réserve de l'examen et de l'approbation par les commissaires de la composition et du mandat proposés.

RÉUNION INTERSESSIONS AVEC LES GOUVERNEMENTS SUR LA RÉSILIENCE

13. Les commissaires reçoivent une lecture de la réunion intersessions du 24 janvier 2020 avec le Département d'État et Affaires mondiales Canada sur la question de la résilience au sens large, avec un accent particulier sur la nécessité d'accroître la résilience dans le bassin des Grands Lacs. Les commissaires discutent de la manière dont la CMI pourrait aborder la question de la résilience dans les Grands Lacs et demandent aux secrétaires de communiquer au Département d'État et à Affaires mondiales les points de vue des commissaires sur le sujet.

STRATÉGIE DE GESTION DES NUTRIMENTS DU CONSEIL INTERNATIONAL DE LA RIVIÈRE ROUGE

14. Les commissaires reçoivent une lecture de l'audience publique du 16 janvier 2020 à Fargo, ND, sur la stratégie de gestion des nutriments du Conseil et discutent des préparatifs d'une deuxième audience publique qui se tiendra à Winnipeg, au Canada, le

12 février 2020. Les commissaires demandent aux conseillers juridiques de fournir des éclaircissements sur le processus d'audience de la Commission, notamment en ce qui concerne les présentations techniques des témoins et la possibilité pour les commissaires d'engager des discussions de clarification.

15. **QUESTIONS DIVERSES**

A. Étude sur la qualité de l'eau du lac Champlain et du lac Memphrémagog

Les commissaires reçoivent une mise à jour sur les préparatifs pour produire le rapport de la CMI sur l'étude, qui doit être soumis aux gouvernements à la mi-avril 2020.

B. Conseil consultatif des professionnels de la santé

Les commissaires sont informés de l'état d'avancement des travaux entrepris par le personnel du BRGL pour mettre à jour le rapport provisoire de juillet 2018 du Conseil sur les effets du sélénium sur la santé, qui devrait être prêt à être examiné par le Conseil en avril 2020. Les commissaires discutent des considérations préliminaires du Conseil et du personnel concernant une vue d'ensemble de l'exploitation minière dans les bassins versants transfrontaliers et concluent que la Commission devait effectuer un travail de fond avant que le Conseil puisse envisager un projet plus ciblé. Les commissaires notent que le projet de consultation sur la consommation de poisson en est aux premières étapes de sa mise en œuvre en partenariat avec Akwesasne et la Commission des pêcheries des Grands Lacs.

DÉCISIONS PRISES PAR SCRUTIN

Conseil consultatif des professionnels de la santé

Le 20 janvier 2020, les commissaires ont approuvé la reconduction de la D^{re} Laurie Chan en tant que coprésidente canadienne du Conseil pour un mandat de deux ans, en vigueur du 20 janvier 2020 au 19 janvier 2022, et la nomination de la D^{re} Sharon Nappier en tant que membre américaine du Conseil pour un mandat de trois ans, en vigueur du 15 janvier 2020 au 14 janvier 2023.

Conseil international de la rivière Rouge

Le 13 janvier 2020, les commissaires ont approuvé la tenue d'une audience publique sur la stratégie de gestion des nutriments du Conseil au Canada, à une date qui reste à déterminer.

Conseil international de la rivière Rouge

Le 31 décembre 2019, les commissaires ont approuvé une lettre adressée à cinq municipalités du Minnesota concernant la stratégie de gestion des nutriments du Conseil. Dans cette lettre, la Commission a informé les municipalités qu'elle tiendrait une audience publique sur la stratégie à Fargo, dans le Dakota du Nord, le 16 janvier 2020.

Lac Ontario – fleuve Saint-Laurent

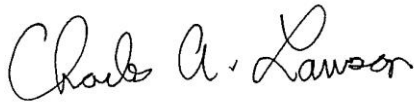
Le 23 décembre 2019, les commissaires ont approuvé une réponse aux lettres adressées aux membres du Congrès américain Anthony Brindisi, John Katco et Joseph Morelle, dans lesquelles

les membres du Congrès posaient un certain nombre de questions concernant le fonctionnement du Plan de 2014 et l'approche de la Commission pour faire face aux niveaux d'eau élevés du lac Ontario.

Conseil de la qualité de l'eau

Le 20 décembre 2019, les commissaires ont approuvé le plan d'engagement post-diffusion du Conseil de la qualité de l'eau pour le rapport récemment approuvé du Conseil intitulé *Oversight of Animal Feeding Operations for Manure Management in the Great Lakes*.

Approuvé par JC le 2 décembre 2019, approuvé par RS le 2 décembre 2019, approuvé par LY le 2 décembre 2019, approuvé par PB le 2 décembre 2019, approuvé par MAP le 20 décembre 2019, approuvé par HL le 4 décembre 2019.



Charles A. Lawson
Secrétaire
Section américaine



Camille Mageau
Secrétaire
Section canadienne